

Tabellenverzeichnis

Tabelle 1	Realisierungsformen von NEG im GWD	29
Tabelle 2	Verschmelzungsformen der Negationspartikel <i>lā</i> im MHA	30
Tabelle 3	Vergleich zwischen der Sprachtypologie und der Kontrastiven Linguistik	50
Tabelle 4	Charakteristik des GWD und des MHA aus morpho- typologischer Sicht	56
Tabelle 5	Drei Zeitintervalle	70
Tabelle 6	Bedingungen der Modalität und ihre Charakteristika	78
Tabelle 7	Analyse des Präsens, Präteritums und Futurs I im GWD	79
Tabelle 8	Analyse des Perfekts, Plusquamperfekts und Futurs II im GWD	79
Tabelle 9	Verbsemantik von <i>kāna</i> („sein“) im MHA	84
Tabelle 10	Aufbau der perfektiven Verbformen im MHA	86
Tabelle 11	Konjugation des Verbs <i>KTB</i> („schreiben“) im perfektiven Aspekt	86
Tabelle 12	Aufbau der imperfektiven Verbformen (hier: im Indikativ)	87
Tabelle 13	Konjugation des Verbs <i>KTB</i> („schreiben“) im imperfektiven Aspekt (hier: im Indikativ)	87
Tabelle 14	Typologische Charakteristik im Hinblick auf das Tempus-, Aspekt-, Aktionsart-, Modus- und Apokopatsystem im GWD und im MHA	101
Tabelle 15	Informationsstruktur als Schnittstelle zwischen der Formal- und Inhaltsseite	111
Tabelle 16	Struktur einer „Intonationsphrase“ im GWD	116
Tabelle 17	Reihenfolge der akzentuierten Silben	119
Tabelle 18	Struktur einer Intonationsphrase im MHA	120
Tabelle 19	Kodierung der Fokus-Hintergrund-Gliederung im GWD und im MHA	123
Tabelle 20	Übersicht über die markierte Satzgliedstellung und die Informationsstruktur im MHA	132
Tabelle 21	Bedingungen für die präverbale Voranstellung von Fokus und Hintergrund im GWD und im MHA	147
Tabelle 22	Wahrheitswert für die Negation	171
Tabelle 23	Skopus und Bezugsausdruck des Negationsausdrucks in (3b) bis (3e) und (4b) bis (4e ₂)	178
Tabelle 24	Umfang des Bezugsausdrucks eines Negationsausdrucks	183
Tabelle 25	Topik-Kommentar-Bestandteile der ‚ALIUD-Assertion‘ in (7a) bis (7c) und (8a) bis (8c)	185
Tabelle 26	Die drei Themenbereiche (‚Topikerhalt‘, ‚Unterschied und wechselseitiger Ausschluss‘ und ‚Skopus sensitivität‘)	

	bei Klein (2007) und ihre Entsprechungen bei Blühdorn (2012a)	193
Tabelle 27	Übersicht über die expliziten Negationsausdrücke im GWD und im MHA	216
Tabelle 28	Charakteristik des GWD und des MHA aus morpho- und syntaktisch-typologischer Sicht	218
Tabelle 29	Übergreifende Faktoren und Ausprägungen im GWD und im MHA	218
Tabelle 30	Häufigkeitsverteilung der Negationsausdrücke im arabischen Roman	227
Tabelle 31	Syntaktische Stellung von <i>nicht</i> und <i>sondern/aber</i> - Anschlüsse in (1) bis (9b)	233
Tabelle 32	Syntaktische Stellung der Negationsausdrücke im MHA	237
Tabelle 33	Verhältnis zwischen den Negationsausdrücken und der Verbadjazenz im MHA	245
Tabelle 34	„Extraktion“ bei den Negationsausdrücken im MHA	245
Tabelle 35	Tempus- und Modussystem (außer Imperativ) im GWD	250
Tabelle 36	Insensitivität von <i>nicht</i> im GWD für Tempus und Modus	252
Tabelle 37	Morphologische Merkmale des Hilfsverbs <i>laysa</i> und des Vollverbs	258
Tabelle 38	Ebenenübergreifende Merkmale von <i>laysa</i> als Existenz-, Kopulativ-, Hilfsverb und Partikel	264
Tabelle 39	Interaktion zwischen <i>lan</i> , <i>lam</i> , <i>lammā</i> und <i>lāta</i> und Modus, Apokopat und Aspekt	286
Tabelle 40	Komplementäre Distribution von <i>mā</i> und <i>lā</i> bei Phasen- verben bezüglich des Aspekts	309
Tabelle 41	Interaktion zwischen <i>lā</i> , <i>lan</i> , <i>lam</i> , <i>lammā</i> und <i>lāta</i> und Aspekt, Apokopat und Modus	337
Tabelle 42	Vorkommen der Negationsausdrücke nach Aspekt, Apokopat, Modus und modaler Lesart im arabischen Roman	336
Tabelle 43	Markierte Kategorien als Auslöser für Beschränkungen bei der Negation im MHA	341
Tabelle 44	Interaktion der Negationsausdrücke mit den verbalen und nominalen Kategorien im MHA sowie ihre Markiertheit	366
Tabelle 45	Ikonisches System der Negationsausdrücke im Verbalsatz im MHA	367
Tabelle 46	Eigenschaften von <i>lā</i> und <i>mā</i> im Nicht-Verbalsatz im MHA	368
Tabelle 47	Interaktion der Negationsausdrücke mit den verbalen und nominalen Kategorien im GWD und im MHA	369
Tabelle 48	Parallelität zwischen Verum-Fokus und Negationsfokus	387

Tabelle 49	Drei-Schichten-Modell als Basis für die Adjungierbarkeit von <i>nicht</i> an eine Referenz-Alternative als Bezugsausdruck	401
Tabelle 50	Konstruktionen für die <i>lā</i> -Varianten (einschließlich <i>laysa</i>) und für <i>mā</i>	409
Tabelle 51	Funktion und Kontrastmarkierung der <i>lā</i> -Varianten (einschließlich <i>laysa</i>) im MHA	424
Tabelle 52	Verum-Fokus und Negationsfokus im Verbalsatz im MHA	427
Tabelle 53	Verum-Fokus und Negationsfokus im Nicht-Verbalsatz im MHA	438
Tabelle 54	Funktion und Kontrastmarkierung von <i>mā</i> im MHA	439
Tabelle 55	Bezugsausdrücke der <i>lā</i> -Varianten (einschließlich <i>laysa</i>) und <i>mā</i> im MHA	442
Tabelle 56	Bezugsausdruck als Prädikativ von <i>laysa</i> im MHA	446
Tabelle 57	Bezugsausdruck als Referenz-Alternative von <i>mā</i> im MHA	448
Tabelle 58	Bezugsausdruck als Teilkonstituente von <i>mā</i> und <i>lā</i> im MHA	450
Tabelle 59	Skala der den Bezugsausdruck bildenden Komponenten	451
Tabelle 60	Bezugsausdruck als Ausdrucks-Alternative von <i>mā</i> im MHA	455
Tabelle 61	Selektion der verbalen und nominalen Kategorien im Verbalsatz und im Nicht-Verbalsatz durch die Negationsausdrücke im MHA und ihre Lesart	482
Tabelle 62	Wechselbeziehung zwischen Negationsausdrücken und verbalen und nominalen Kategorien und zwischen Negation und Informationsstruktur im MHA	483–484
Tabelle 63	Überblick über die Kontrastmarkierung des Negationsausdrucks, die Realisierung der Bezugsausdrücke und ihre Kontrastmarkierung in negierten Äußerungen im GWD und im MHA	486
Tabelle 64	Negationsvorkommen in beiden Satztypen im MHA im arabischen Roman	490
Tabelle 65	Ikonisches System der Negationsausdrücke im Verbal- und Nicht-Verbalsatz im MHA	494
Tabelle 66	Entwicklungsphasen der Negationsausdrücke im MHA	497
Tabelle 67	Vorkommen der Negationsausdrücke nach Aspekt, Apokopat, Modus und modaler Lesart im arabischen Roman	505
Tabelle 68	Vergleich der Aspekte der Negationsausdrücke im GWD und im MHA	517

Tabelle 69	Beschränkungen der Negationsausdrücke im GWD und im MHA	521
Tabelle 70	Vergleich der Einflussfaktoren der Negationsausdrücke im GWD und im MHA	523
Tabelle 71	Grammatikalisierungsparameter	526
Tabelle 72	Verschmelzungsformen von NEG im GWD	531
Tabelle 73	Grammatikalisierungsparameter und -grade der Negationsausdrücke im GWD und im MHA	535
Tabelle 74	Grammatikalisierungsparameter und -grade der Negationsausdrücke im GWD, im MHA und im Marokkanisch-Arabischen	537
Tabelle 75	Gebrauchsweisen der Negationsausdrücke <i>mā</i> und <i>lā</i> im Marokkanisch-Arabischen	552
Tabelle 76	Typologische Klassifikation der Negationsausdrücke im MHA nach Miestamo (2005)	563
Tabelle 77	Ikonisches System der Negationsausdrücke im GWD und im MHA	571
Tabelle 78	Negationsausdrücke im MHA als feindifferenziertes System	575
Tabelle 79	Morphosyntaktische Ausdrucksmittel für Subjekte, Objekte und Adverbiale im MHA	576
Tabelle 80	Ausdrucksmittel der Bezugsausdrücke im MHA	577
Tabelle 81	Vergleich der Einflussfaktoren der Negationsausdrücke im GWD und im MHA	580
Tabelle 82	Unterschiede zwischen den Negationsausdrücken im GWD und im MHA	583